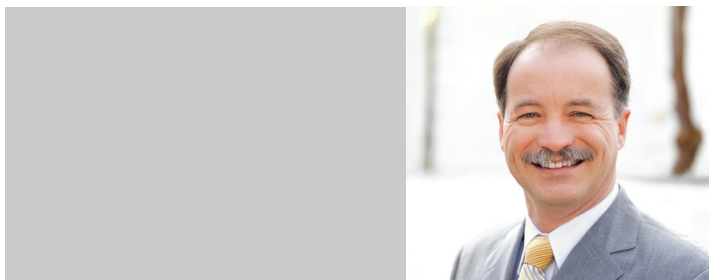


Branchenkatalog 2013

Sächsischer Maschinen- und Anlagenbau

Отраслевой каталог 2013

Машиностроение и производство комплектного
оборудования в Саксонии



GRUSSWORT/ ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО

Sachsen ist bekannt als Wiege des deutschen Textil- und Werkzeugmaschinenbaus. Die Traditionen reichen fast 200 Jahre zurück und sind verknüpft mit Marken und Firmenhistorien, die auch außerhalb Deutschlands Bekanntheit erlangt haben.

Heute gilt Sachsen als das mitteldeutsche Maschinenbauzentrum. Der Maschinen- und Anlagenbau ist einer der wichtigsten Wirtschaftszweige im Freistaat Sachsen. Er steht für Tradition und Zukunft, für Spitzenqualität und Innovation, für Flexibilität und Kundenfreundlichkeit.

Maßgeblich für den Erfolg und die Innovationskraft der sächsischen Unternehmen ist die enge Zusammenarbeit mit den Forschungseinrichtungen, wie etwa den Technischen Universitäten in Chemnitz, Freiberg und Dresden sowie den Fraunhofer-Instituten in Chemnitz und Dresden.

Der Maschinenbau in Sachsen ist vielfältig. Für nahezu alle Gewerbe werden Maschinen und Anlagen produziert. Dieser Branchenkatalog vermittelt einen guten Einblick in diese vielfältigen sächsischen Kompetenzen. Hersteller, Dienstleister und Forschungseinrichtungen stellen sich vor und zeigen über welche Potenziale der Freistaat Sachsen im Maschinenbau verfügt.

Саксония известна как колыбель немецкого текстильного машиностроения и станкостроения. Традициям уже более 200 лет и они связаны с торговыми марками и историей развития предприятий, которые получили известность также и за пределами Германии.

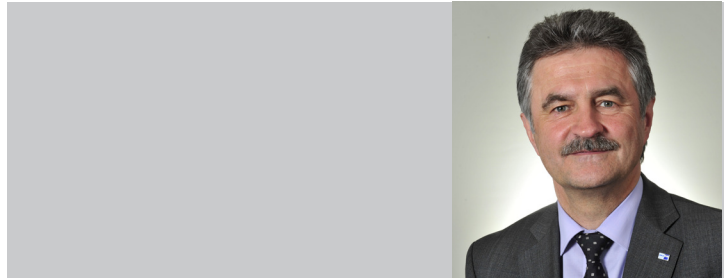
Сегодня Саксония считается средненемецким машиностроительным центром. Машиностроение и производство комплектного оборудования - это одна из самых важных отраслей экономики Свободной земли Саксония, которая сохраняет традиции и смотрит в будущее, гарантирует высшее качество и инновации, гибкость и удобство для клиентов.

Существенным фактором успеха и инновационной силы саксонских предприятий является тесное сотрудничество с научно-исследовательскими учреждениями, как например, с Техническими университетами в Хемнице, Фрейберге и Дрездене, а также с институтами им. Фраунгофера в Хемнице и Дрездене.

Машиностроение в Саксонии отличается большим разнообразием. Почти для всех видов промышленной деятельности производятся машины и оборудование. Данный отраслевой каталог предоставляет хорошую возможность заглянуть в широкую палитру саксонской компетенции. Многочисленные производители, поставщики услуг и научно-исследовательские организации представляют себя и демонстрируют свой потенциал в машиностроении в Свободном государстве Саксония.

Sven Morlok/Свен Морлок

Sächsischer Staatsminister für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr/Саксонский государственный министр экономики, труда и транспорта



VORWORT/ПРЕДИСЛОВИЕ

Der Maschinenbau in Deutschland stemmt sich trotz der gegenwärtigen Konjunkturertrübung erfolgreich gegen die Krise und rechnet für die kommenden Jahre mit Rekordumsätzen. Mit einem Exportanteil von ca. 60% sind die deutschen Maschinenbauunternehmen äußerst wettbewerbsfähig. Auch der sächsische Maschinenbau befindet sich nach der Wirtschaft- und Finanzkrise 2008/2009 weiterhin im Aufschwung. Im Gegensatz zu anderen Industriebranchen konnte er bis zum Oktober 2012 ein Umsatzwachstum von 8,5% im Vergleich zum Vorjahr verzeichnen.

Die seit dem tiefgreifenden Strukturwandel nach der deutschen Wiedervereinigung praktizierten Tugenden der zumeist kleinen und mittleren Unternehmen wie hohes Engagement der Unternehmer, Innovationskraft und -bereitschaft, hoch motivierte und qualifizierte Mitarbeiter und mutige Präsenz auf internationalen Märkten waren in den zurückliegenden Monaten die Grundlage für die erfolgreiche Krisenbewältigung und sie sind auch jetzt die Garanten für eine weitere positive Entwicklung. Sie zu festigen und auszuprägen, um die zukünftigen Herausforderungen des sächsischen Maschinenbaus wie Fachkräftesicherung, hohe Ressourcenproduktivität, härter werdender internationaler Wettbewerb und wachsende Innovationsdynamik sicher meistern zu können, ist Anliegen des vorliegenden neuen Branchenkatalogs Maschinenbau. Er soll die Vielfalt, Struktur und Leistungsfähigkeit des sächsischen Maschinenbaus weltweit vermitteln, er soll ausländischen Interessenten „Lust“ auf den Maschinenbaustandort Sachsen machen und Grundlage sein für noch intensivere Kontakte und Kooperationen sächsischer Maschinenbaubetriebe untereinander.

Ich wünsche dieser wertvollen Firmenpräsentation eine weite internationale Verbreitung und eine positive Aufnahme bei vielen Interessenten und potenziellen Geschäftspartnern.

Несмотря на нынешнее ухудшение конъюнктуры, машиностроение в Германии продолжает успешно справляться с кризисом и ожидает в ближайшие годы рекордный рост оборота в своей отрасли. О высокой конкурентноспособности немецких машиностроительных предприятий указывает их доля в общем объеме экспорта, составляющая 60%. Также и саксонское машиностроение переживает дальнейший подъем после экономического и финансового кризиса в 2008-2009 годах. В противоположность другим промышленным отраслям оно смогло до октября 2012 года увеличить объем оборота на 8,5% по сравнению с прошлым годом.

После глубоких структурных преобразований, последовавших после воссоединения Германии, лучшие достоинства в основном малых и средних предприятий, а именно высокая деловая активность предпринимателей, инновационная сила и готовность к проведению инноваций, высокомотивированные и квалифицированные сотрудники и смелое присутствие на мировых рынках стали основой для успешного преодоления кризиса в течение прошедших месяцев и теперь они являются также гарантом дальнейшего положительного развития. Укреплять их и оттачивать, чтобы уверенно справляться с будущими вызовами саксонскому машиностроению, а именно обеспечение квалифицированными кадрами, высокая эффективность использования ресурсов, ужесточение конкуренции на мировом рынке и растущая инновационная динамика – это предназначение нового отраслевого каталога машиностроения. Он должен показывать разнообразие, структуру и высокий потенциал саксонского машиностроения по всему миру и должен заинтересовывать зарубежных инвесторов „желанием“ обосноваться на машиностроительной площадке в Саксонии и быть базой для еще более интенсивных контактов и сотрудничества между саксонскими машиностроительными предприятиями.

Я желаю этой ценной презентации фирм широкого распространения по всему миру и положительного отклика как можно большего числа заинтересованных лиц и потенциальных деловых партнеров.

Hans-Joachim Wunderlich/Ханс-Иоахим Вундерлих

Hauptgeschäftsführer IHK Chemnitz/Генеральный директор Промышленно-торговой палаты в Хемнице



VORWORT/ПРЕДИСЛОВИЕ



Die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen wird durch den zunehmenden globalen Wettbewerb und die damit steigenden Anforderungen an Flexibilität, Effizienz und Wirtschaftlichkeit wesentlich davon beeinflusst, wie es gelingt, durch innovative Produkte, Prozesse und Technologien einen stetigen Wettbewerbsvorsprung zu generieren. In diesem Kontext gewinnt der Ausbau von Kooperations- und Netzwerkbeziehungen immer mehr an Bedeutung.

Sie halten mit dem Branchenkatalog 2013 des sächsischen Maschinen- und Anlagenbaus die dritte Auflage nach 2005 in den Händen und haben so die Möglichkeit sich umfassend über das aktuelle Leistungsspektrum der für den Freistaat Sachsen profilbestimmenden Branche zu informieren. Über 200 produzierende Unternehmen, produktionsnahe Dienstleister und Forschungseinrichtungen haben die Verbundinitiative Maschinenbau Sachsen VEMAS autorisiert, dieses Nachschlagewerk zu erstellen und machen so von der Möglichkeit Gebrauch, ihr Leistungsangebot einem breiten internationalen und nationalen Kundenkreis zu präsentieren.

Wir bedanken uns bei den Unternehmen und Einrichtungen, die durch ihren Eintrag oder ihre Anzeige zum Gelingen dieser Neuauflage beigetragen haben. Ein herzlicher Dank gilt insbesondere der IHK Chemnitz für die geleistete Unterstützung.

Wir sind zuversichtlich, dass Ihnen der Branchenkatalog eine Hilfestellung beim Suchen konkreter Produkte, Technologien, Dienstleistungen oder Referenzen in der Forschung bietet und so zur Vermittlung von Kooperationen und Geschäftskontakten beiträgt.

Конкурентоспособность предприятий существенно зависит от того, насколько удастся генерировать постоянное преимущество перед конкурентами в создании инновационных продуктов, процессов и технологий в условиях возрастающей глобальной конкуренции, которая предъявляет все возрастающие требования к гибкости, эффективности и рентабельности. В этом контексте расширение кооперативных и сетевых связей приобретает все большее значение.

Вы держите в руках отраслевой каталог 2013 - Машиностроение и производство комплектного оборудования в Саксонии - это третье издание, вышедшее после 2005 года и предоставляющее возможность, таким образом, получить всеобъемлющую информацию о современном спектре услуг ведущей отрасли в Свободном государстве Саксония. Более 200 предприятий-производителей, поставщиков услуг для производственного сектора и научно-исследовательских организаций уполномочили Объединенную инициативу машиностроителей Саксонии (ФЕМАС) издать данное справочное пособие и пользуясь такой возможностью презентовать свой спектр оказываемых услуг широкому кругу международной и национальной аудитории клиентов.

Мы благодарим предприятия и организации, которые способствовали появлению нового издания каталога посредством предоставления информационного материала или рекламного объявления. Искреннюю благодарность выражаем, в частности, в адрес Промышленно-торговой палаты в Хемнице за оказанную поддержку и помощь.

Мы уверены, что отраслевой каталог окажет вам помощь в поисках конкретных продуктов, технологий, услуг или рекомендаций в научных исследованиях и будет способствовать, таким образом, налаживанию деловых контактов и кооперационных связей.

Prof. Dr.-Ing. Dieter Weidlich/Проф. д-р инж. Дитер Вайдлих
Projektmanager VEMAS/Менеджер проекта ФЕМАС

ACSYS Lasertechnik GmbH АКСИС Лазертехник ГмбХ	20	Fiedler Maschinenbau und Technikvertrieb GmbH Фидлер Машиненбау унд Техникфертриб ГмбХ	52
AEL Apparatebau GmbH Leisnig АЕЛ Аппаратебау ГмбХ Лайсниг	21	Finetech GmbH & Co. KG Файнтех ГмбХ & Ко. КГ	53
AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH АллТек Аутоматизирунгс-унд Коммуникационстехник ГмбХ	22	Flexomat GmbH Флексомат ГмбХ	54
ALOtec Dresden GmbH АЛОтек Дрезден ГмбХ	23	FZF Fügetechnik GmbH ФЦФ Фюгетехник ГмбХ	55
Alpha Plan GmbH Альфа План ГмбХ	24	G.S.Stolpen GmbH & Co. KG Г. С.Штольпен ГмбХ & Ко. КГ	56
Altratec Montagesysteme GmbH Алтратек Монтажесистеме ГмбХ	25	Gelenauer Maschinenbau AG Геленауэр Машиненбау АГ	57
AluGuss Aue GmbH & Co. KG АлуГусс Ауэ ГмбХ & Ко.КГ	26	Georg Herrmann Nachfolger Metallgießerei GmbH Георг Херрманн Нахфольгер Металлгиссерай ГмбХ	58
AMS Apparate-Maschinen-Systeme Technology GmbH АМС Аппарате-Машинен-Системе Текнолоджи ГмбХ	27	GFC AntriebsSysteme GmbH ГФЦ АнтрибсСистеме ГмбХ	59
Anchor Lamina GmbH Анхор Ламина ГмбХ	28	GMT Guss- und Maschinenteile GmbH ГМТ Гусс- унд Машинентайле ГмбХ	60
AUERBACH Maschinenfarbik GmbH АУЕРБАХ Машиненфабрик ГмбХ	29	GMT – Geräte- und Metalltechnik GmbH ГМТ - Герете- унд Металлтехник ГмбХ	61
AUMO GmbH АУМО ГмбХ	30	Gröditz Werkzeugbau und Schleiftechnik GmbH Грёдитцер Веркцойгбау унд Шлайфтехник ГмбХ	62
Axmann Fördersysteme GmbH Аксманн Фёрдерсистеме ГмбХ	31	Gustav Obermeyer GmbH & Co. KG Густав Обермайер ГмбХ & Ко. КГ	63
AZ Gastechnik GmbH АЦ Гастехник ГмбХ	32	HAL Aluminiumguss Leipzig GmbH ХАЛ Аллюминиумгусс Лейпциг ГмбХ	64
Beschichtungstechnik GmbH Chemnitz Бешихтунгстехник ГмбХ Хемниц	33	Härterei Reese Chemnitz GmbH & Co. KG Хертерай Резе Хемниц ГмбХ & Ко. КГ	65
Beschriftungstechnik Frank Gärtner Бешрифтунгстехник Франк Гертнер	34	Heckert GmbH Хеккерт ГмбХ	66
C. H. Schäfer Getriebe GmbH К. Х. Шефер Гетрибе ГмбХ	35	Herbrig & Co. GmbH Хербриг & Ко. ГмбХ	67
Creavac - Creative Vakuumbeschichtung GmbH Креавак - Креативе Вакуумбешихтунг ГмбХ	36	HEROLD Maschinenbau GmbH ХЕРОЛЬД Машиненбау ГмбХ	68
CVM GmbH Chemnitz Vorrichtungsbau & Metallbearbeitung ЦВМ ГмбХ Хемниц Форрихтунгсбау & Металлбейрбайтунг	37	HEUER Metallwaren GmbH ХОЙЕР Металлварен ГмбХ	69
D+G Verfahrenstechnik und Dosiersysteme GmbH Д+Г Ферфаренстехник унд Дозирсистеме ГмбХ	38	Hoffmann Fördertechnik GmbH Wurzen Хоффманн Фёрдертехник ГмбХ Вурцен	70
DAS Environmental Expert GmbH ДАС Инвайренментел Эксперт ГмбХ	39	Höft GmbH Хёфт ГмбХ	71
Dr. sc. techn. Dieter Lehnhardt – Maschinenbau GmbH Др. сц. техн. Дитер Ленхардт - Машиненбау ГмбХ	40	HOHENSTEIN Vorrichtungsbau und Spannsysteme GmbH ХОЭНШТАЙН Форрихтунгсбау унд Шпаннсистеме ГмбХ	72
Dresdner Kühlanlagenbau GmbH Дрезденер Кюльанлагенбау ГмбХ	41	Holl GmbH Холл ГмбХ	73
Dresdner Lackfabrik novatic GmbH & Co. KG Дрезднер Лакфабрик Новатик ГмбХ&Со. КГ	42	IDT Industrie- und Dichtungstechnik Werk Kupferring GmbH ИДТ Индустри- унд Дихтунгстехник Верк Купферринг ГмбХ	74
Elektro-Schweißtechnik-Dresden GmbH Электро-Швайстехник-Дрезден ГмбХ	43	ILKAZELL Isoliertechnik GmbH Zwickau ИЛКАЦЕЛЛ Изолиртехник ГмбХ Цвиккау	75
Elektromotorenwerk Grünhain GmbH Электромоторенверк Грюнхайн ГмбХ & Ко. КГ	44	IN-TEC Fertigungstechnik GmbH ИН-ТЕК Фертигунгстехник ГмбХ	76
EMAG Leipzig Maschinenfabrik GmbH ЭМАГ Лейпциг Машиненфабрик ГмбХ	45	Industrie-Partner GmbH Индустри-Партнер ГмбХ	77
emc Elektronik & Mechanik GmbH емс Электроник & Механик ГмбХ	46	Käppler & Pausch GmbH Кепплер & Пауш ГмбХ	78
Emil Wirth Maschinenbau GmbH Эмиль Вирт Машиненбау ГмбХ	47	KARL MAYER MALIMO Textilmaschinenfabrik GmbH Карл Майер Малимо Текстильмашиненфабрик ГмбХ	79
Entwicklung und Fertigung Eßbach GmbH & Co. KG Энтвиклюнг унд Фертигунг Эссбах ГмбХ & Ко. КГ	48	Kersten Maschinenbau GmbH Керстен Машиненбау ГмбХ	80
EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GMBH ЕВМ ХАЙТЕК ВЕЛДИНГ АУТОМЕЙШН ГМБХ	49	Keßler & Co GmbH Кесслер & Ко ГмбХ	81
FF-Maschinenbau GmbH ФФ-Машиненбау ГмбХ	50	KIESELSTEIN GmbH КИЗЕЛЬШТАЙН ГмбХ	82
FHR Anlagenbau GmbH ФХР Анлагенбау ГмбХ	51	Kirchhoff & Lehr GmbH Кирхгофф & Лер ГмбХ	83
		Klädtkе Metallverarbeitung GmbH Кледтке Металлферарбайтунг ГмбХ	84

Firmenverzeichnis der produzierenden Unternehmen / Перечень предприятий-производителей

Knoll Hydrauliksysteme Chemnitz GmbH Кнолл Хидрауликсистеме Хемниц ГмбХ	85	Oerlikon Barmag Zweigniederlassung der Oerlikon Textile GmbH & Co. KG	115
Kompressorenbau Bannewitz GmbH Компрессоренбау Банневиц ГмбХ	86	Ерликон Бармаг Цвайгнидерлассунг дер Ерликон Текстиле ГмбХ & Ко. КГ	
KREISEL GmbH & Co. KG КРАЙСЕЛЬ ГмбХ & Ко. КГ	87	Ökoplast GmbH Mittweida Екопласт ГмбХ Миттвайда	116
KUKA Systems GmbH Geschäftsbereich Werkzeugbau КУКА Системс ГмбХ Отделение по производству штампов	88	Phänomen® Maschinen- und Vorrichtungsbau GmbH Феномен® Машинен- унд Форрихтунгсбау ГмбХ	117
Kunststoff- und Blechverarbeitung Burkhardt GmbH Кунстштофф- унд Блехферарбайтунг Буркхардт ГмбХ	89	Plasmanitriertechnik Dr. Böhm GmbH Плазманиртиртехник Др. Бём	118
KWD Kupplungswerk Dresden GmbH КВД Купплунгсверк Дрезден ГмбХ	90	Pockauer Werkzeugbau Oertel GmbH Покауэр Веркцойгбау Эртель ГмбХ	119
LACH DIAMANT Jakob Lach GmbH & Co. KG, Werk Sachsen ЛАХ ДИАМАНТ Якоб Лох ГмбХ & Ко. КГ, Верк Заксен	91	PRAGMA GmbH Zittau ПРАГМА ГмбХ Циттау	120
Lakowa Gesellschaft für Kunststoffbe- und -verarbeitung mbH Лакова Гезельшафт фюр Кунстштоффбе- унд -ферарбайтунг мбХ	92	pro-beam systems GmbH про-бим системс ГмбХ	121
LASERVORM GmbH ЛАЗЕРФОРМ ГмбХ	93	PTL Prüfstandtechnik Leipzig GmbH ПТЛ Прюфштандстехник Лейпциг ГмбХ	122
LEHMANN Maschinenbau GmbH ЛЕМАНН Машиненбау ГмбХ	94	PURTEC Engineering GmbH ПУРТЕК Инжиниринг ГмбХ	123
LEHMANN-UMT GmbH ЛЕМАНН-УМТ ГмбХ	95	RASOMA Werkzeugmaschinen GmbH РАЗОМА Веркцойгмашинен ГмбХ	124
LIM Laserinstitut Mittelsachsen GmbH ЛИМ Лазеринститут Миттельзаксен ГмбХ	96	Raussendorf Maschinen- und Gerätebau GmbH Рауссендорф Машинен- унд Геретебау ГмбХ	125
LSF Maschinen- und Anlagenbau GmbH & Co. KG ЛСФ Машинен- унд Анлагенбау ГмбХ & Ко. КГ	97	RICHTER Fördertechnik + Metallbau GmbH РИХТЕР Фёрдертехник + Металлбау ГмбХ	126
M&V GmbH "Siegmar" - Metallbearbeitung, Vorrichtungsbau, Fahrzeugbau М&В ГмбХ «Сигмар» - Металлбейарбейтунг, Форрихтунгсбау, Фарцойгбау	98	RMT Rudoba Metall Technik РМТ Рудоба Металл Техник	127
MAG Modul Verzahntechnik GmbH МАГ Модуль Ферцантехник ГмбХ	99	ROBUSTO Maschinen- und Metallbau, Heiko May РОБУСТО Машинен- унд Металлбау, Хейко Май	128
Maschinenbau Kötz & Kötz GmbH Машиненбау Кёц & Кёц ГмбХ	100	Roland Pechan GmbH & Co. KG Роланд Пехан ГмбХ & Ко. КГ	129
Maschinenbau Schlottwitz GmbH & Co. KG Машиненбау Шлоттвиц ГмбХ & Ко.КГ	101	Rudolf Kiesewetter Messtechnik GmbH Рудольф Кизеветтер Месстехник ГмбХ	130
Mechanik Taucha Fördertechnik GmbH Механик Тауха Фёрдертехник ГмбХ	102	S&F Maschinen- und Werkzeugbau GmbH С&Ф Машинен- унд Веркцойгбау ГмбХ	131
Metall Meister Grimma GmbH Металл Майстер Гримма ГмбХ	103	SASIT Industrietechnik GmbH САЗИТ Индустритехник ГмбХ	132
Metallgiesserei Chemnitz GmbH Металлгиссерай-Хемниц ГмбХ	104	SCHALTANLAGENBAU NEUMANN GMBH ШАЛЬТАНЛАГЕНБАУ НОЙМАНН ГМБХ	133
Metrom Mechatronische Maschinen GmbH МЕТРОМ Мехатронише Машинен ГмбХ	105	Schönherr Textilmaschinenbau GmbH Шёнхерр Текстильмашиненбау ГмбХ	134
MEWA Metallwaren- und Elektromaschinenbau GmbH МЕВА Металлварен-унд Электромашиненбау ГмбХ	106	Schöpstal Maschinenbau GmbH Шёпсталь Машиненбау ГмбХ	135
MEYER Drehtechnik GmbH МАЙЕР Дретехник ГмбХ	107	SerWeMa GmbH & Co. KG ЗерВеМа ГмбХ & Ко. КГ	136
MHD Maschinenservice GmbH МХД Машиненсервис ГмбХ	108	Silberland Sondermaschinen und Fördertechnik GmbH Зильберланд Зондермашинен унд Фёрдертехник ГмбХ	137
MIERUCH & HOFMANN GmbH МИРУХ & ХОФМАНН ГмбХ	109	SITEC Industrietechnologie GmbH ЗИТЕК Индустритехнологи ГмбХ	138
MIKROMAT GmbH МИКРОМАТ ГмбХ	110	SN-Spindeltechnik Steffen Nitschke СН-Шпindelтехник Штеффен Нитшке	139
MWL APPARATEBAU GmbH GRIMMA МВЛ АППАРАТЕБАУ ГмбХ ГРИММА	111	SPEMA GmbH Sondermaschinen ШПЕМА ГмбХ Зондермашинен	140
NILES-SIMMONS Industrieanlagen GmbH НИЛЕС-СИММОНС Индустрианлаген ГмбХ	112	Spindel- und Lagerungstechnik Fraureuth GmbH Шпindel- унд Лагерунгстехник Фрауройт ГмбХ	141
NOXMAT GmbH НОКСМАТ ГмбХ	113	SPL Spindel und Präzisionslager GmbH СПЛ Шпindel унд Прецизионслaгер ГмбХ	142
Oberlausitzer Elektro-Schaltgeräte GmbH Оберлаузитцер Электро-Шальтгерэте ГмбХ	114	SSL Maschinenbau GmbH ССЛ Машиненбау ГмбХ	143
		Stahl-Grundkomponenten-Fertigung GmbH Sachsen Шталь-Грундкомпонентен-Фертигунг ГмбХ Заксен	144
		THEEGARTEN-PACTEC GmbH & Co. KG ТЕГАРТЕН-ПАКТЕК ГмбХ & Ко. КГ	145
		thermofin GmbH термофин ГмбХ	146
		TRUMPF Sachsen GmbH ТРУМПФ Заксен ГмбХ	147

ULT AG	148
УЛТ АГ	
Union Werkzeugmaschinen GmbH Chemnitz	149
УНИОН Веркцойгмашинен ГмбХ Хемниц	
USK Karl Utz Sondermaschinen GmbH	150
УСК Карл Уц Зондермашинен ГмбХ	
Ute Schlieder Metallwarenfabrik GmbH	151
Уте Шнайдер Металлваренфабрик ГмбХ	
UVION GmbH	152
УВИОН ГмбХ	
Variomatic Werkzeugmaschinen GmbH	153
Вариоматик Веркцойгмашинен ГмбХ	
VTD Vakuumtechnik Dresden GmbH	154
ВТД Вакуумстехник Дрезден ГмбХ	
WätaS Wärmetauscher Sachsen GmbH	155
ВетаС Верметаушер Заксен ГмбХ	
WEMA VOGTLAND Technology GmbH	156
ВЕМА ФОГТЛАНД Технолоджи ГмбХ	
Wesko GmbH	157
Веско ГмбХ	
WLW Wagner Leisner Wolter GmbH	158
ВЛВ Вагнер Лайснер Вольтер ГмбХ	
WOBEK Oberflächenschutz GmbH	159
ВОБЕК Оберфлехеншуц ГмбХ	
Wolfgang Mehner GmbH	160
Вольфганг Менер ГмбХ	
XENON Automatisierungstechnik GmbH	161
КСЕНОН Аутоматизирунгстехник ГмбХ	
Xetma Vollenweider GmbH	162
Ксетма Фолленвайдер ГмбХ	